

### Semaine franco-allemande : français ou allemand ?

- objectif : célébrer la semaine franco-allemande, à partir d'une présentation d'éléments français ou allemands , suivie d'un jeu type memory.
- matériel :  
images ; enregistrement du natif  
jeu de memory  
les élèves sont équipés d'un drapeau allemand et d'un drapeau français par groupe de 4-5 élèves ou pour chaque élève

#### Déroulement :

- L'enseignant présente la journée franco allemande. Demander aux élèves pourquoi à leur avis nous fêtons cette journée. Utiliser le document sur le traité (explications simplifiées) et les photos 1,2,3 .
- L'enseignant demande aux élèves de montrer le drapeau français puis celui allemand.
- première activité 20 min :
  - L'enseignant présente les images aux élèves (projection ou photocopie)une par une .
  - Pour chaque image il demande de lever le drapeau correspondant dans chaque groupe. (à partir de l'image n°6)
  - L'enseignant valide au fur et à mesure à l'aide de l'enregistrement. Il vérifie après chaque image la bonne compréhension de l'explication sans traduire mais en reformulant.
- deuxième activité , jeu de memory 20 min :
  - en allemand
  - classe divisée en deux groupes → équipe 1 / équipe 2 (ou donner un nom à chaque équipe)
  - les équipes jouent l'une contre l'autre, l'enseignant mène le jeu
  - les cartes sont présentées au tableau, face cachée en ligne et en colonne (couleur/N°)



- une équipe choisit deux cartes, un représentant vient les dire à l'enseignant en indiquant leur place dans le tableau (ex : 1, rouge). Lignes représentées par des couleurs (bleu, rouge, vert,

jaune), les colonnes par des chiffres de 1 à 5. Ils les disent en allemand si c'est possible ou bien en français. Il faut trouver une paire pour marquer → 1 point

- une fois la paire trouvée :
- répondre à la question : allemand ou français ? → 1 point
- donner une phrase explicative → 1 point
- l'équipe qui a marqué le plus de points gagne.

bilan de cette séance : Qu'est-ce que les élèves ont appris aujourd'hui ? Qu'est ce qui les a surpris ? Ont-ils des questions ? Laisser une trace de cette activité : écrire deux ou trois phrases qui traduisent ce qui les a le plus intéressé, faire une recherche d'images ou d'articles sur internet, réaliser 2 affiches avec les images légendées correspondant à chacun des deux pays.

Images choisies pour le jeu (X2):

Berlin, l'émission allemande avec la souris, le feu piéton, Guignol, la confluence, les frères Lumière, le train allemand, les poubelles de tri, les musiciens de Brême, la carte de France

Mais toutes les autres images peuvent servir au jeu.

#### Descriptif des images

6. C'est François Hollande le président de la France.

7. C'est Angela Merkel la chancelière allemande

8. Ce sont les feux piétons à Berlin – Das Ampelmännchen.

9. C'est une boulangerie en Allemagne. On y trouve une grande variété de pains et de petits pains.

10. C'est Guignol.

11. Ce sont des « Gummibärchen » de Haribo.

12. Hans Riegel est celui qui a inventé les Haribo.

13. Voici une carte de l'Allemagne.

14. La ville entourée sur cette carte s'appelle Bonn. Dans cette ville les Haribos ont été créés.

Le nom Haribo se constitue de **Hans Riegel Bonn**.

15. C'est la statue des « Musiciens de Brême » – « die Bremer Stadtmusikanten ».

16. C'est Franck Ribéry, un footballeur français qui joue pour le Bayern Munich, une équipe allemande.

17. Voici les personnages principaux de la série « Die Sendung mit der Maus » (« l'émission avec la souris »), une émission allemande pour les enfants mais aussi pour les grands.

18. Cette photo a été prise à Berlin. On voit la cathédrale et la tour de télévision (dans laquelle il se trouve aussi un restaurant).
19. C'est le TGV (train de grande vitesse) français.
20. C'est Albert Einstein, un physicien allemand très célèbre.
21. Ce sont les frères Lumière qui ont inventé le cinéma.
22. C'est le ICE (Inter City Express) qui est le train de grande vitesse allemand.
23. Cette photo a été prise à Cologne (Köln) en Allemagne pendant le fameux carnaval.
24. Sur cette image on voit la confluence de la Saône et du Rhône à Lyon.
25. Ce sont des poubelles de tri qu'on peut voir souvent en Allemagne. On trie le verre (poubelle verte), les emballages (poubelle jaune), le papier (poubelle bleue) et tout le reste (poubelle rouge).
26. C'est le château Neuschwanstein en Bavière. Il est le château le plus célèbre de l'Allemagne.
27. Cette photo a été prise à Nice.
28. Ce sont les rochers de craie à Rügen, une île au nord de l'Allemagne.